



En el artículo de revisión: Pérez-Beltrán CF, Díaz-Greene EJ, Rodríguez-Weber FL. Melatonina y su utilidad en la práctica diaria. Med Int Méx 2014;30:419-424, dice: "...Entre los efectos secundarios poco frecuentes que se le atribuyen a la melatonina destacan: dolor de cabeza, somnolencia, pesadillas, mareos, depresión, ataques de pánico, dolores estomacales, diarrea y cambios en la presión arterial..." (pág. 421).

Sin embargo, también parece ser un efecto secundario preocupante de la melatonina su acción en la fertilidad, sobre todo, cuando se prescribe en adultos jóvenes para la descompensación horaria o para trastornos del sueño.^{1,2,3}

REFERENCIAS

1. Kocher L, Lornage J, Claustrat B. Persistence of fertility despite semen alterations in a pinealectomised patient treated with melatonin. Neuro Endocrinol Lett 2013;34:763-766.
2. Karasek M, Pawlikowski M, Nowakowska-Jankiewicz B, Kolodziej-Maciejewska H, Zieleniewski J, et al. Circadian variations in plasma melatonin, FSH, LH, and prolactin and testosterone levels in infertile men. J Pineal Res 1990;9:149-157.
3. Velázquez PM, Gutiérrez-Ruiz J, Prieto-Gómez B. Fertilidad masculina modulada por melatonina. Rev Fac Med UNAM 2011;54:24-33.

Guillermo Murillo-Godínez
tlmx2167747@prodigy.net.mx

RESPUESTA

Efectivamente existe evidencia parcial, especialmente en animales del efecto de la melatonina en la función del eje hipotálamo gonadal, en especial cuando se usa por largo tiempo¹ como está mencionado en nuestro artículo² es un medicamento que en términos generales su uso en mejora el sueño, encuentra la mejor indicación cuando queremos facilitar la normalización de los horarios en las personas que viajan siendo utilizado en general por poco tiempo; de las otras indicaciones, las indicaciones están más

orientadas a personas de mayor edad en donde la fertilidad tiene normalmente menos interés. Pero como lo menciona muy bien la carta al editor, nuestro artículo adolece de mencionar el efecto en la fertilidad, por lo que agradezco el comentario. Pero agregó que falta información de este tema ya que no existe información contundente en relación con este efecto, por lo que se encuentran investigando el tema actualmente, y también existen otras investigaciones en busca tanto de nuevos efectos benéficos^{3,4,5} como de efectos no deseables.

REFERENCIAS

1. Velázquez PM, Gutiérrez-Ruiz J, Prieto-Gómez B. Fertilidad masculina modulada por melatonina. Rev Fac Med UNAM 2011;54:24-33.
2. Pérez-Beltrán CF, Díaz-Greene EJ, Rodríguez-Weber FL. Melatonina y su utilidad en la práctica diaria. Med Int Méx 2014;30:419-424.
3. Saha L, Malhotra S, Rana S, et al. A preliminary study of melatonin in irritable bowel syndrome. J Clin Gastroenterol 2007;41:29-32.
4. van Heukelom RO, Prins JB, Smits MG, Bleijenberg G. Influence of melatonin on fatigue severity in patients with chronic fatigue syndrome and late melatonin secretion. Eur J Neurol 2006;13:55-60.
5. Song GH, Leng PH, Gwee KA, et al. Melatonin improves abdominal pain in irritable bowel syndrome patients who have sleep disturbances: a randomised double blind placebo controlled study. Gut 2005;54:1402-1407.

Dr. Federico Rodríguez-Weber
fweber@saludangeles.com

En: Mercado U, Jaramillo-Ramírez HJ. Rупus complicado con timoma. Med Int Méx 2014;30:502-505, dice: "... La sobreposición de artritis reumatoide y lupus se designa rупus..." (pág. 504).

Fernando Navarro dice al respecto del término *rупus*:¹ "*rһupus*. Expresión jergal creada por contracción de *rheumatoid arthritis* y *lupus*... En español no es raro encontrar el calco "rupus", que nadie asociaría jamás con una contracción

de 'artritis reumatoide' y 'lupus' (obsérvese que *rheumatoid* se pronuncia /rumátoid/ en inglés, de modo que *rheumatoid arthritis* sí empieza fonéticamente en inglés por *rhu-*, mientras que 'artritis reumatoide' no empieza en español por 'ru-'). Se recomienda, pues, evitarlo. Si de verdad se considera necesario acuñar en español una forma abreviada para la asociación de artritis reumatoide y lupus eritematoso diseminado, parece

mucho más claro y lógico hablar de 'arpus' (por contracción de 'AR' y 'lupus')..."

REFERENCIA

1. Navarro F. Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina. Madrid: McGraw-Hill/Interamericana, 2005;874.

Guillermo Murillo-Godínez
tlmx2167747@prodigy.net.mx